

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## **Elektriska handverktyg – Säkerhet – Del 2-11: Särskilda fordringar på sticksågar och svärdsågar**

*Hand-held motor-operated electric tools –*

*Safety –*

*Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)*

Denna svenska standard innehåller ett inom CENELEC utarbetat tillägg, Amendment A1:2009, till EN 60745-2-11:2003. Tillägget, SS-EN 60745-2-11/A1, återger den officiella engelska språkversionen av EN 60745-2-11/A1:2009.

### **Nationellt förord**

Europastandarden EN 60745-2-11/A1:2009

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **Amendment No. 1, 2008 till IEC 60745-2-11, 2003 - Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)**

utarbetat inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60745-2-11, utgåva 1, 2003.

Fr o m 2012-05-01 gäller SS-EN 60745-2-11, utgåva 1, 2003, inte utan detta separat utgivna tillägg SS-EN 60745-2-11/A1.

Tillägget innebär att SS-EN 60745-2-11, utgåva 1, 2003, ska användas tillsammans med SS-EN 60745-1, utgåva 2, 2006 eller SS-EN 60745-1, utgåva 3, 2009.

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

### **SEK Svensk Elstandard**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.elstandard.se](http://www.elstandard.se)

**Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-11: Particular requirements  
for reciprocating saws (jig and sabre saws)  
(IEC 60745-2-11:2003/A1:2008)**

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-11: Règles particulières  
pour les scies alternatives  
(scies sauteuses et scies sabres)  
(CEI 60745-2-11:2003/A1:2008)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-11: Besondere Anforderungen  
für Sägen mit hin- und hergehendem  
Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)  
(IEC 60745-2-11:2003/A1:2008)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60745-2-11:2003; it was approved by CENELEC on 2009-04-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 61F/736/FDIS future amendment 1 to IEC 60745-2-11:2003, prepared by SC 61F (transformed into TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools), was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60745-2-11:2003 on 2009-04-22.

With this amendment, this Part 2 is established on the basis of EN 60745-1:2006.

Main changes include editorial modifications to match with EN 60745-1:2006, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2012-05-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60745-2-11:2003 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61F: Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

|              |                  |
|--------------|------------------|
| FDIS         | Report on voting |
| 61F/736/FDIS | 61F/756/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

With this amendment, this part 2 is established on the basis of the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

Main changes include editorial modifications to match with the fourth edition of IEC 60745-1, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under “<http://webstore.iec.ch>” in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## 1 Scope

*Replace the existing text of Clause 1 by the following:*

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

This standard applies to reciprocating saws such as jig saws and sabre saws.

■ [REDACTED]

[REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]